

\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日  
\_\_\_\_\_de\_\_\_\_\_de\_\_\_\_\_

保護者各位  
Aos Srs. Pais e Responsáveis

小松市立\_\_\_\_\_中学校長\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, Diretor da Escola Ginásial\_\_\_\_\_

こじんこんだんかい  
「個人懇談会」のお知らせ  
Aviso da Reunião Individual (Kojin-Kondankai)

3月\_\_\_\_日の定時制高校の合格発表後に、下の期日に\_\_\_\_\_中学校に来てください。

O resultado do exame do colégio semi-integral será no dia \_\_\_\_ de março. Favor comparecer na presente escola no dia indicado abaixo, para discutir os seguintes itens:

定時制高校**合格**の場合 : 定時制高校の書類の説明、記入など

Caso o aluno seja **APROVADO** no exame do colégio semi-integral: explicação e preenchimento dos documentos de colégio semi-integral, etc.

定時制高校**不合格**の場合 : 今後について

Caso o aluno seja **REPROVADO** no exame do colégio semi-integral: discussão sobre o futuro do aluno.

必ず生徒本人と両親どちらかが来てください。

ハンコ、銀行か郵便局の通帳、住所のわかるものを持ってきてください。

この期日のみ、中学校の先生が説明できます。

来られないときは、誰かに手伝ってもらい、4月\_\_\_\_日の仮入学までにすべての書類の準備をしてください。

Solicitamos o comparecimento do **aluno e um dos pais.**

Traga sem falta **carimbo, a caderneta do banco, do correio ou qualquer documento que comprove endereço.**

Os professores estarão disponíveis **somente neste dia.**

**Caso não seja possível comparecer,** peça ajuda para preencher todos os documentos **até \_\_\_\_\_ de abril, data da cerimônia de ingresso (nyūgakushiki).**

日時 : 3月 \_\_\_\_日 (\_\_\_\_) : ~

Data : dia \_\_\_\_ de março (\_\_\_\_) : ~

場所 :

Local :